

## 15792 - MST

Vestník č. 186/2013 - 24.09.2013

### OZNÁMENIE O VYHLÁSENÍ VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA

Formulár: Príloha č. 2 podľa Vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 842/2011

**Druh postupu:** Verejná súťaž

**Druh zákazky:** Tovary

#### ODDIEL I: VEREJNÝ OBSTARÁVATEĽ

##### I.1) NÁZOV, ADRESY A KONTAKTNÉ MIESTA

###### Sociálna poisťovňa, ústredie

Vnútroštátne identifikačné číslo: 30807484

29. augusta 8 a 10, 813 63 Bratislava - mestská časť Staré Mesto

Slovensko

**Kontaktné miesto (miesta):** Sociálna poisťovňa, ústredie, Ul. 29. augusta 8 a 10, 813 63 Bratislava 1

Kontaktná osoba: Ing. Helena Takáčsová

Telefón: +421 906171944

Email: helena.takacsova@socpoist.sk

###### Internetová adresa (internetové adresy)

###### Ďalšie informácie možno získať na adrese:

vyššie uvedené kontaktné miesto/miesta

**Súťažné a doplňujúce podklady (vrátane podkladov pre súťažný dialóg a dynamický nákupný systém) možno získať na adrese:**

vyššie uvedené kontaktné miesto/miesta

**Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia zasielať na:**

vyššie uvedené kontaktné miesto/miesta

##### I.2) DRUH VEREJNÉHO OBSTARÁVATEĽA

Druh verejného obstarávateľa

Organizácia riadená verejným právom

##### I.3) HLAVNÁ ČINNOSŤ

Hlavný predmet alebo predmety činnosti: Iné (uved'te)

Iný predmet: sociálne poistenie

##### I.4) ZADANIE ZÁKAZKY V MENE INÝCH VEREJNÝCH OBSTARÁVATEĽOV

Verejný obstarávateľ nakupuje v mene iných verejných obstarávateľov

Nie

#### ODDIEL II: PREDMET ZÁKAZKY

##### II.1) OPIS

###### II.1.1) Názov pridelený zákazke verejným obstarávateľom

Dodávka a technická podpora licenčného softvérového vybavenia IBM

###### II.1.2) Druh zákazky a miesto uskutočňovania prác, dodania tovarov alebo poskytovania služieb

Tovary

Kúpa

Hlavné miesto alebo lokalita uskutočňovania prác, dodania tovarov alebo poskytovania služieb: Sociálna poisťovňa, ústredie, Ul. 29. augusta 8 a 10, 813 63 Bratislava 1

Kód NUTS:SK0

###### II.1.3) Informácie o verejnej zákazke, rámcovej dohode alebo dynamickom nákupnom systéme (DPS)

Oznámenie zahŕňa verejnú zákazku

###### II.1.5) Stručný opis zákazky alebo nákupu (nákupov)

Predmetom zákazky je dodávka licenčného softvérového vybavenia od výrobcu IBM (licenčné softvérové vybavenia FileNet, Tivoli a SmartCloud) a ročnej technickej podpory (maintenance). Podrobné určenie predmetu zákazky je uvedené v súťažných podkladoch v časti B.1 Opis predmetu zákazky.

###### II.1.6) Spoločný slovník obstarávania (CPV)

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 48611000-4

Doplňujúce predmety

Hlavný slovník: 72268000-1, 72300000-8, 72610000-9

###### II.1.7) Informácia o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)

Na túto zákazku sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): Nie

###### II.1.8) Časti

Táto zákazka sa delí na časti: Nie

#### **II.1.9) Informácie o variantoch**

Varianty sa budú prijímať: Nie

#### **II.2) MNOŽSTVO ALEBO ROZSAH ZMLUVY**

##### **II.2.1) Celkové množstvo alebo rozsah**

Predpokladaná doba trvania zmluvy: do 6 týždňov od účinnosti zmluvy a 12 mesiacov poskytovanie technickej podpory.

Predpokladaná hodnota zákazky bez DPH

Hodnota: 650 000,0000 EUR

##### **II.3) TRVANIE ZÁKAZKY ALEBO LEHOTA NA DOKONČENIE**

Obdobie: v mesiacoch (od zadania zákazky)

Hodnota: 14

### **ODDIEL III: PRÁVNE, EKONOMICKÉ, FINANČNÉ A TECHNICKÉ INFORMÁCIE**

#### **III.1) PODMIENKY TÝKAJÚCE SA ZÁKAZKY**

##### **III.1.1) Požadované zábezpeky a záruky**

Požaduje sa zábezpeka ponuky vo výške 10 000,00 EUR. Podrobné informácie o zložení zábezpeky sú uvedené v súťažných podkladoch.

##### **III.1.2) Hlavné podmienky financovania a spôsoby platieb a/alebo odkaz na príslušné ustanovenia, ktorými sa tieto podmienky a spôsoby riadia**

Predmet zákazky bude financovaný z rozpočtu správneho fondu verejného obstarávateľa, formou bezhotovostného platobného styku, bez poskytnutia zálohovej platby.

##### **III.1.3) Právna forma, ktorú má vytvoriť skupina hospodárskych subjektov, ktorej sa zadá zákazka**

V prípade, ak ponuku do verejnej súťaže predloží skupina dodávateľov a verejný obstarávateľ jej ponuku vyhodnotí ako úspešnú, bude táto skupina dodávateľov povinná vytvoriť združenie osôb alebo inú zákonnú formu spolupráce fyzických alebo právnických osôb podľa relevantných ustanovení súkromného práva a to najneskôr pred podpísaním zmluvy, ktorá bude výsledkom tohto postupu obstarávania.

##### **III.1.4) Ďalšie osobitné podmienky**

Plnenie zmluvy podlieha osobitným podmienkam: Áno

Opis osobitných podmienok: Predmet zákazky môže dodať a poskytovať spoločnosť, ktorá má na to oprávnenie/autorizáciu od výrobcu. Verejný obstarávateľ požaduje, aby uchádzač predložil o tejto skutočnosti doklad o oprávnení/autorizácii spoločnosťou, od ktorej predáva produkt vo forme licenčného softvéru, že je oprávnený na jeho dodanie a technickú podporu tohto produktu. Uvedený doklad bude predložený v slovenskom jazyku ako originál alebo úradne overená kópia

#### **III.2) PODMIENKY ÚČASTI**

##### **III.2.1) Osobné postavenie hospodárskych subjektov vrátane požiadaviek týkajúcich sa zápisu do profesijných alebo obchodných registrov**

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok

1. Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok: § 26 zák. č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon) v plnom rozsahu, t.j. uchádzač musí splniť podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia podľa § 26 ods. 1 zákona. Splnenie týchto podmienok preukáže dokladmi podľa § 26 ods. 2, resp. ods. 4, resp. ods. 5 zákona.

Doklady podľa § 26 ods. 2, písm. a), b), c), d), e) zákona môže uchádzač nahradiť predložením platného potvrdenia vydaného úradom podľa § 128 zákona a doklady podľa § 26 ods. 2, písm. f) a písm. g) predloží čestnými vyhláseniami (resp. podľa toho, ktoré doklady budú uvedené v potvrdení úradu, ktoré vydal úrad podľa § 128 zákona). Pre preukázanie splnenia uvedených podmienok predloží uchádzač v ponuke originálne doklady alebo úradne overené kópie (môžu byť v ponuke nahradené aj čestným vyhlásením v zmysle § 32 ods. 11 zákona, ktorého vzor tvorí prílohu G súťažných podkladov. Pokiaľ uchádzač chce čestným vyhlásením preukázať splnenie viacerých podmienok účasti, predloží čestné vyhlásenie, podľa vzoru G súťažných podkladov, za každú jednotlivú podmienku účasti zvlášť). Podrobné informácie sú uvedené v súťažných podkladoch.

(Odôvodnenie podmienky účasti (Osobné postavenie): Uvedené doklady verejný obstarávateľ požaduje v zmysle zákona o verejnom obstarávaní.

##### **III.2.2) Ekonomická a finančná spôsobilosť**

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok

2. Úspešným uchádzačom sa môže stať len ten, kto spĺňa nižšie stanovené požiadavky pre preukázania svojho finančného a ekonomického postavenia. Pre preukázanie splnenia uvedených podmienok predloží uchádzač v ponuke nasledovné doklady predložené ako originály alebo úradne overené kópie (môžu byť v ponuke nahradené aj čestným vyhlásením v zmysle § 32 ods. 11 zákona, ktorého vzor tvorí prílohu G. súťažných podkladov. Pokiaľ uchádzač chce čestným vyhlásením preukázať splnenie viacerých podmienok účasti, predloží čestné vyhlásenie podľa vzoru G. súťažných podkladov za každú jednotlivú podmienku účasti zvlášť):

Uchádzač musí spĺňať podmienky týkajúce sa finančného a ekonomického postavenia uvedené v § 27 ods. 1 písm. d) zákona o verejnom obstarávaní, ktoré preukáže v nasledovnom rozsahu:

Minimálna úroveň požadovaných štandardov:

2.1 Prehľad o dosiahnutom celkovom obrate za posledné tri hospodárske roky, t.j. 2010, 2011 a 2012, resp. za roky, ktoré sú dostupné v závislosti od vzniku alebo začatia prevádzkovania činnosti. Na preukázanie splnenia tejto podmienky

účasti uchádzač vo svojej ponuke predloží výkazy ziskov a strát alebo výkazy o príjmoch a výdavkoch, pričom požadovaný celkový obrat musí byť spolu za posledné tri hospodárske roky, t.j. 2010, 2011 a 2012 minimálne 900 000 EUR alebo ich ekvivalent v cudzej mene.

2.2 Prehľad o dosiahnutom celkovom obrate uchádzač preukáže výkazmi ziskov a strát alebo výkazmi o príjmoch a výdavkoch za posledné tri hospodárske roky. Výkazy ziskov a strát a výkazy o príjmoch a výdavkoch za uvedené obdobie musia byť overené príslušným správcom dane; za overenie sa považuje označenie kolkom alebo iným spôsobom, ktorým správca dane overuje tento doklad; za overenie sa nepovažuje označenie dokladu len pečiatkou o doručení správcovi dane a pod.; verejný obstarávateľ bude akceptovať aj formu overenia predmetného dokladu nasledovným spôsobom: doklad už bol v minulosti overený správcom dane a takto overený doklad bude predložený vo fotokópii, ktorá bude úradne overená.

2.3 V prípade, že uchádzač nebude môcť predložiť požadovaný doklad (výkaz ziskov a strát alebo výkaz o príjmoch a výdavkoch, v prípade uchádzača so sídlom mimo územia Slovenskej republiky ekvivalentný doklad k výkazu ziskov a strát alebo výkazu o príjmoch a výdavkoch), overený správcom dane z dôvodu, že správca dane ešte nevykonal kontrolu tohto dokladu, uchádzač predloží tento doklad v znení, v akom ho predložil správcovi dane v origináli alebo úradne overenej kópii a súčasne túto skutočnosť preukáže potvrdením vydaným správcom dane, v prípade ak takéto potvrdenie správca dane nevydáva, tak uchádzač túto skutočnosť potvrdí čestným vyhlásením.

2.4 V prípade, že doklady predkladá uchádzač so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, musí predložiť doklady ekvivalentné k výkazu ziskov a strát alebo výkazu o príjmoch a výdavkoch, ktorými preukazuje splnenie podmienok účasti v pôvodnom jazyku a súčasne musia byť preložené do slovenského jazyka, okrem dokladov predložených v českom jazyku. Súčasne musí uviesť, ktorý údaj v doklade preukazuje požadovanú výšku obratu. V prípade zistenia rozdielov v obsahu dokladov predložených v pôvodnom jazyku a preložených dokladov, je rozhodujúci úradný preklad v slovenskom jazyku. Od zahraničného uchádzača sa tiež vyžaduje overenie uvedených dokladov miestne príslušným správcom dane. Ak uchádzač so sídlom mimo SR z iných objektívnych dôvodov, nevie predložiť takto overené doklady, predloží o tejto skutočnosti čestné vyhlásenie aj s uvedením objektívneho dôvodu, v ktorom bude zároveň uvedená aj výška obratu za príslušný hospodársky rok.

2.5 Prepočet inej meny na EUR sa bude odvíjať podľa kurzu zverejneného NBS (Národnou bankou Slovenska) aktuálneho v dobe, kedy došlo ku skutočnosti rozhodujúcej pre preukázanie splnenia relevantnej podmienky účasti na preukázanie finančného a ekonomického postavenia. Uchádzač zároveň podrobne zdokumentuje prepočítavací postup pri každom doklade, v ktorom sa prepočet meny vykoná.

2.6 Uchádzač môže na preukázanie finančného a ekonomického postavenia využiť finančné zdroje inej osoby, bez ohľadu na ich právny vzťah. V prípade, že uchádzač na preukázanie finančného a ekonomického postavenia využije finančné zdroje inej osoby bude postupovať podľa § 27 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní.

Odôvodnenie podmienky účasti (Finančné a ekonomické postavenie) podľa § 32, ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní: Verejný obstarávateľ si vzhľadom na predpokladanú hodnotu zákazky potrebuje overiť uchádzačovú ekonomickú stabilitu a schopnosť bezproblémovo plniť predmet zákazky.

### **III.2.3) Technická spôsobilosť**

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok

3. Úspešným uchádzačom sa môže stať len ten, kto spĺňa nižšie stanovené požiadavky pre preukázania svojej technickej alebo odbornej spôsobilosti. Pre preukázanie splnenia týchto podmienok predloží uchádzač v ponuke nasledovné doklady predložené ako originály alebo úradne overené kópie (môžu byť v ponuke nahradené aj čestným vyhlásením v zmysle § 32 ods. 11 zákona, ktorého vzor tvorí prílohu G. súťažných podkladov. Pokiaľ uchádzač chce čestným vyhlásením preukázať splnenie viacerých podmienok účasti, predloží čestné vyhlásenie podľa vzoru G. súťažných podkladov za každú jednotlivú podmienku účasti zvlášť):

3.1 Uchádzač musí spĺňať podmienky týkajúce sa technickej alebo odbornej spôsobilosti uvedené v § 28 ods. 1 písm. a) a zákona o verejnom obstarávaní, ktoré preukáže v nasledovnom rozsahu:

Minimálna úroveň požadovaných štandardov:

Zoznam dodávok tovaru alebo poskytnutých služieb podobného alebo porovnateľného charakteru ako je predmet zákazky za predchádzajúce tri roky, t.j. 2010, 2011, 2012 doplnený potvrdeniami o kvalite dodania tovaru alebo poskytnutia služieb s uvedením obchodného mena a sídla odberateľa, predmetu dodávky, cien, lehôt dodania a kontaktnej osoby odberateľov, ak odberateľom:

1 bol verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ podľa zákona o verejnom obstarávaní, dokladom je referencia

2. bola iná osoba ako verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ podľa zákona o verejnom obstarávaní, dôkaz o plnení zmlúv potvrdí odberateľ; ak také potvrdenie uchádzač alebo záujemca nemá k dispozícii, vyhlásením uchádzača alebo záujemcu o ich dodaní, doplneným dokladom, preukazujúcim ich dodanie alebo zmluvný vzťah, na základe ktorého boli dodané.

Verejný obstarávateľ požaduje, aby finančný objem predložených zmlúv bol spolu za uvedené obdobie (2010, 2011 a 2012) v hodnote minimálne 500.000 EUR bez DPH.

Za podobný alebo porovnateľný charakter ako je predmet zákazky sa rozumie dodávka licenčného softvéru a jeho technická podpora.

K zoznamu dodávok verejný obstarávateľ požaduje predložiť dôkazy o plnení zmlúv, v ktorých bude uvedený názov/obchodné meno a sídlo uchádzača (dodávateľa), názov/obchodné meno a sídlo odberateľa, predmet zákazky a popis vykonaných dodávok, čas plnenia zmluvy (od do, mesiac rok), skutočne uhradená cena v Eur bez DPH (pozn.: ak platnosť zmluvy presahuje obdobie 2010-2012, je potrebné v dôkaze o plnení tejto zmluvy uviesť len cenu viažucu sa na požadované obdobie a predmet zákazky), meno, podpis a kontakt na osobu odberateľa, u ktorej si možno overiť tieto

údaje a vyhlásenia odberateľa o kvalite dodania tovaru alebo poskytnutia služby.

Dôkaz o plnení zmlúv uchádzač môže predložiť podľa prílohy E, týchto súťažných podkladov. Uchádzač musí predložiť každý dôkaz o plnení zmluvných dodávok tovaru jednotlivo, za každú zmluvu na samostatnom doklade.

Zoznam plnenia zmlúv môže uchádzač predložiť aj podľa prílohy F. Zoznam musí byť podpísaný uchádzačom, jeho štatutárnym orgánom alebo členom štatutárneho orgánu alebo iným zástupcom uchádzača, ktorý je oprávnený konať v mene uchádzača v záväzkových vzťahoch, v súlade s dokladom o oprávnení podnikateľ.

Poznámka: Verejný obstarávateľ uchádzačom odporúča predložiť požadované informácie o plnení zmlúv a zmluvných dodávkach vyplnením vzorových dokumentov tvoriacich obsah Prílohy E: Dôkaz o plnení zmluvy (referenčný list) a Prílohy F: Zoznam plnenia zmlúv sumár.

3.2 Uchádzač musí spĺňať podmienky týkajúce sa technickej alebo odbornej spôsobilosti uvedené v § 28 ods. 1 písm. k) zákona o verejnom obstarávaní, ktoré preukáže v nasledovnom rozsahu:

Zoznam subdodávateľov, prostredníctvom ktorých bude uchádzač zabezpečovať plnenie predmetu zákazky s uvedením obchodného mena, sídla alebo miesta podnikania, podielu subdodávky v % a stručným opisom zákazky, ktorá bude predmetom subdodávky, podpísaným zástupcom uchádzača oprávneným konať v mene uchádzača.

V prípade, ak uchádzač bude zabezpečovať plnenie predmetu zákazky prostredníctvom subdodávateľov predloží aj čestné vyhlásenie, že každý subdodávateľ spĺňa alebo najneskôr v čase plnenia bude spĺňať podmienky podľa § 26 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní.

Poznámka: Zoznam subdodávateľov je potrebné uviesť aj v prípade, ak uchádzač nebude zabezpečovať plnenie predmetu zákazky prostredníctvom subdodávateľov.

Uchádzač môže predložiť zoznam subdodávateľov aj podľa vzoru Príloha D - Zoznam subdodávateľov.

Uchádzač môže na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti využiť technické a odborné kapacity inej osoby, bez ohľadu na ich právny vzťah. V takom prípade musí verejnému obstarávateľovi preukázať, že pri plnení zmluvy bude môcť reálne disponovať s kapacitami osoby, ktorej spôsobilosť využíva na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti. Uvedené je uchádzač povinný preukázať v súlade s § 28 ods. 2 zákona.

Odôvodnenie podmienky účasti (Technická alebo odborná spôsobilosť): Predmetom zákazky je dodávka licenčného softvérového vybavenia a technickej podpory. Preto uchádzač musí preukázať skúsenosti s uvedeným predmetom zákazky zoznamom dodávok.

### **III.2.4) Informácie o vyhradených zákazkách**

## **ODDIEL IV: POSTUP**

### **IV.1) DRUH POSTUPU**

#### **IV.1.1) Druh postupu**

Otvorená

### **IV.2) KRITÉRIÁ NA VYHODNOTENIE PONÚK**

#### **IV.2.1) Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

Najnižšia cena

#### **IV.2.2) Informácie o elektronickej aukcii**

Použije sa elektronická aukcia: Áno

Dodatočné informácie o elektronickej aukcii: Ďalšie informácie o elektronickej aukcii: Pri vyhodnocovaní bude použitá elektronická aukcia v zmysle § 43 zákona o verejnom obstarávaní. Aukčný poriadok tvorí prílohu č.1 k súťažným podkladom.

### **IV.3) ADMINISTRATÍVNE INFORMÁCIE**

#### **IV.3.1) Referenčné číslo spisu, ktoré pridelil verejný obstarávateľ**

35941/2013-BA

#### **IV.3.2) Predchádzajúce uverejnenie týkajúce sa tejto zákazky**

Áno

Predbežné oznámenie

Číslo oznámenia v Ú. v. EÚ: 2013/S 140-243233

z: 20.07.2013

#### **IV.3.3) Podmienky na získanie súťažných podkladov a doplňujúcich dokumentov alebo informatívneho dokumentu**

Lehota na prijímanie žiadostí o súťažné podklady alebo o prístup k dokumentom

Dátum a čas: 21.10.2013 23:59

Spoplatnená dokumentácia: Nie

#### **IV.3.4) Lehota na predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť**

Dátum a čas: 22.10.2013 10:00

#### **IV.3.6) Jazyk (jazyky), v ktorom možno predkladať ponuky alebo žiadosti o účasť**

Úradný jazyk/úradné jazyky EÚ

SK

#### **Lehoty a podmienky verejnej súťaže**

#### **IV.3.7) Minimálna lehota, počas ktorej sú ponuky uchádzačov viazané**

Trvanie: Do dátumu

Dátum: 30.04.2014

#### **IV.3.8) Podmienky na otváranie ponúk**

Dátum a čas: 22.10.2013 13:00

Miesto: Otváranie ponúk je neverejné.

Osoby oprávnené zúčastniť sa na otvorení ponúk: Nie

## **ODDIEL VI: DOPLNKOVÉ INFORMÁCIE**

### **VI.2) INFORMÁCIE O FONDOCH EURÓPSKEJ ÚNIE**

Nie

### **VI.3) DOLŇUJÚCE INFORMÁCIE**

Verejné súťaž sa realizuje ako elektronické verejné obstarávanie systémom EVO cez portál [www.evo.gov.sk](http://www.evo.gov.sk).

Pre účasť v tejto súťaži je potrebné záujemcami zaregistrovať sa na portáli EVO a pokračovať ďalej v zmysle usmernení na portáli EVO a v súťažných podkladoch. Odporúčame oboznámiť sa aj s Príručkami používateľa systému EVO pre záujemcu/uchádzača, ktoré sú zverejnené na portáli EVO.

2. Pre úspešné zapojenie sa do súťaže je nutné mať technické počítačové vybavenie uvedené v Metodickom pokyne k systému EVO.

3. Súťažné podklady budú prístupné iba zaregistrovaným záujemcom cez systém EVO. Verejný obstarávateľ upozorňuje záujemcov, že v tomto verejnom obstarávaní neposkytne záujemcom súťažné podklady v písomnej podobe na základe ich písomnej žiadosti, záujemcovia musia najskôr prostredníctvom EVO vyplniť registratúrny dotazník záujemcu a následne po ich registrácii verejným obstarávateľom im systém EVO sprístupní súťažné podklady a ďalšiu dokumentáciu.

4. V prípade technických problémov, ktoré neumožnia komunikáciu alebo predložiť ponuku cez portál EVO (napr. nepredvídateľná technická odstávka portálu EVO a pod.), bude súťaž prebiehať listinne (písomne), v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní, pričom lehoty zostávajú zachované.

5. Systém EVO bude využitý pre on-line odosielanie oznámení verejným obstarávateľom, pre poskytnutie súťažných podkladov pre záujemcov, pre komunikáciu a vysvetlenie.

6. Uchádzač vypracuje a predloží ponuku len listinne, mimo systému EVO. Uchádzač doručí ponuku na adresu verejného obstarávateľa.

Doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti uchádzačov so sídlom mimo územia Slovenskej republiky musia byť predložené v pôvodnom jazyku a súčasne musia byť preložené do štátneho jazyka, t. j. slovenského jazyka, okrem dokladov predložených v českom jazyku. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je úradný preklad v štátnom jazyku, t. j. v slovenskom jazyku.

Skupina dodávateľov preukazuje splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní týkajúcich sa osobného postavenia za každého člena skupiny osobitne a splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní týkajúce sa finančného a ekonomického postavenia a technickej alebo odbornej spôsobilosti preukazuje spoločne. Splnenie podmienky účasti podľa § 26 ods. 1 písm. f) zákona o verejnom obstarávaní preukazuje člen skupiny len vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, ktorú má zabezpečiť.

Doklady, ktorými uchádzač preukazuje splnenie podmienok účasti, musia odrážať skutočný stav ku dňu lehoty na predkladanie ponúk (platí aj pre doklady, ktoré budú predkladané v zmysle § 44. ods. 1 zákona).

### **VI.4) ODVOLACIE KONANIE**

#### **VI.4.1) Orgán zodpovedný za odvolacie konanie**

##### **Úrad pre verejné obstarávanie**

Vnútroštátne identifikačné číslo: 31797903

Dunajská 68, P.O.BOX 58, 820 04 Bratislava 24

Slovensko

Telefón: +421 250264176

Fax: +421 250264219

**Internetová adresa (URL):** <http://www.uvo.gov.sk>

#### **VI.4.3) Úrad, od ktorého možno získať informácie o podaní odvolania**

##### **Úrad pre verejné obstarávanie**

Vnútroštátne identifikačné číslo: 31797903

Dunajská 68, P.O.BOX 58, 820 04 Bratislava 24

Slovensko

Telefón: +421 250264176

Fax: +421 250264219

**Internetová adresa (URL):** <http://www.uvo.gov.sk>

### **VI.5) DÁTUM ODOSLANIA TOHTO OZNÁMENIA**

19.09.2013